

# 0.0 BASIC ENGLISH AND SPANISH FOR CONSTRUCTION

## 0.1 Greetings

Hello, Hi  
Goodbye, Bye  
See you later (tomorrow)  
How are you?  
How's it going?  
What's up?

## 0.2 Introductions

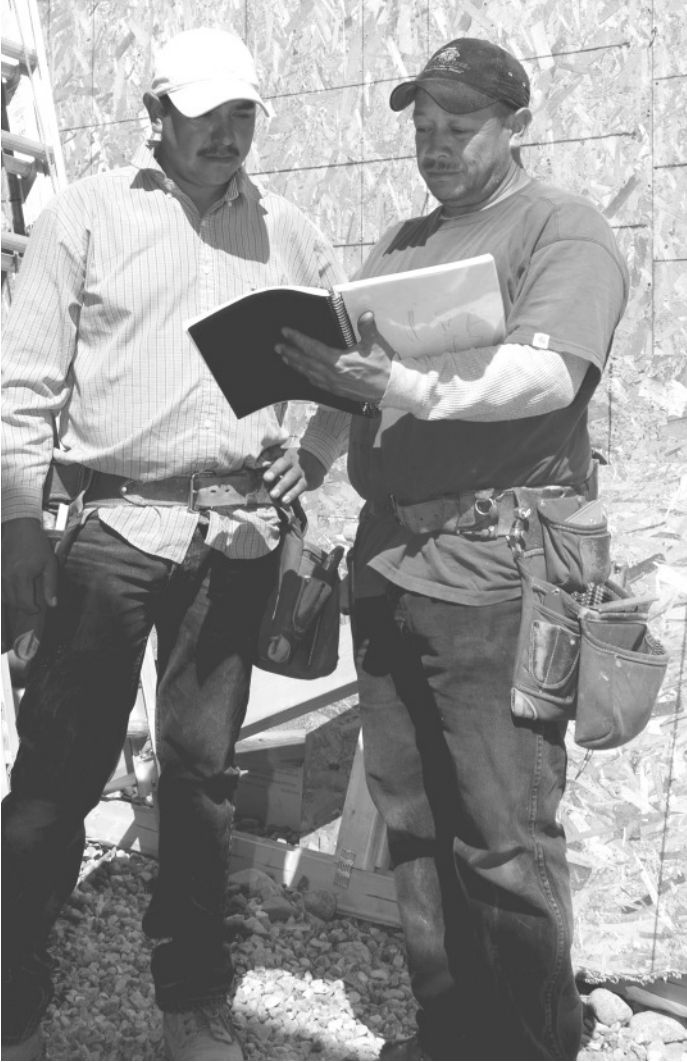
What is your name.  
What do you call yourself  
My name is...  
I am...  
What is your phone number?  
My phone number is...

**My specialty is....**

**I (Do you?) have the experience in...**

**I (Do you?) have tools for...**

- Concrete- 1
- Masonry- 2
- Brick Laying- 3
- Concrete Block Construction- 4
- Painting- 5
- Finish Work- 6
- Groundwork- 7
- Excavation- 8
- Plumbing- 9
- Stucco- 10
- Wood Framing- 11
- Roofing- 12
- Finish carpentry- 13
- Tiling- 14
- Drywall- 15
- Landscaping- 16
- Construction Management- 17
- Electrical Wiring- 18
- Jobsite Security- 19
- Construction Safety- 20
- Surveying- 21
- Design- 22



Two Spanish speaking framers use an early version of Casa Construction to look up the meaning of an English word.

*Dos enmarcadores que hablan español usan una edición temprana de Casa Construction para buscar el significado de una palabra en Inglés.*

# 0.0 INGLÉS Y ESPAÑOL BÁSICO PARA CONSTRUCCIÓN

## 0.1 Saludos

Hola

Adiós, Chau

Hasta Luego (mañana)

¿Cómo estás?

¿Cómo va todo?

¿Qué pasa?

## 0.2 Introducciones

¿Cuál es su nombre?

¿Cómo te llamas?

Mi nombre es...

Yo me llamo...

¿Cuál es su número de teléfono?

Mi número de teléfono es...

**Mi especialidad es...**

**Tengo (¿Usted tiene?) experiencia en...**

**Tengo (¿Usted tiene?) herramientas para...**

1-Concreto

2 -Albañilería, Mampostería

3 -Colocación de ladrillos

4 -Construcción con bloques de concreto

5 -Pintura

6 -Trabajo de terminación

7 -Obra Gruesa

8 -Excavación

9 -Plomería

10 -Estuco

11 -Enmarcado de madera

12 -Techado

13 -Carpintería de terminación

14 -Azulejos

15 -Tabla Roca

16 -Jardinería

17 -Gestión de la Construcción

18 -Cableado Eléctrico

19 -Seguridad del trabajo

20 -Seguridad en la Construcción

21 -Agrimensura

22 -Diseño



El Director de Proyecto explica planos de arquitectura a un líder de equipo que habla Español.

*The Project Manager explains architectural plans to a Spanish-speaking crew leader.*

### 0.3 On the Job Phrases

Can you work...

I can work....

I can't work...

You will be paid...

Come (don't come) to work...

- 1 - Today
- 2 - Tomorrow
- 3 - In the Morning
- 4 - In the Afternoon
- 5 - Next week
- 6 - At eight (seven) o'clock in the morning
- 7 - Forty (40) hours a week
- 8 - Late
- 9 - Monday
- 10 - Tuesday
- 11 - Wednesday
- 12 - Thursday
- 13 - Friday
- 14 - Saturday
- 15 - Sunday

1. Come with me.
2. Be careful!
3. Get someone to help you.
4. Without proper ID and paperwork I cannot employ you.
5. I Can (Can you) drive a car?
6. I (Do you?) have a drivers license?
7. You will be paid \_\_\_\_\_ dollars per hour (day)
8. Take this to the truck.
9. I am looking for...
10. I do not understand.
11. Do you understand?
12. I (do you?) have a work VISA.
13. We start work at 8 in the morning everyday.
14. When do I get paid?
15. I (do you?) need an interpreter.
16. Where is the supervisor (office)?
17. Speak more slowly please.
18. What are you responsible for?
19. What's your background?
20. Show me.



“We do concrete work”

“*Hacemos trabajo de concreto*”

## 0.3 Frases sobre el trabajo

Puede usted trabajar...

Yo puedo trabajar...

Yo no puedo trabajar...

Usted será pagado...

Venga (No venga) al trabajo...

- 1 - Hoy
- 2 - Mañana
- 3 - En la mañana
- 4 - En la tarde
- 5 - La semana que viene
- 6 - A las ocho (siete) en punto en la mañana
- 7 - Cuarenta (40) horas por semana
- 8 - Tarde
- 9 - Lunes
- 10 - Martes
- 11 - Miércoles
- 12 -Jueves
- 13 -Viernes
- 14 - Sábado
- 15 - Domingo

1. Venga conmigo.
2. ¡Tenga cuidado!
3. Busque a alguien para que lo ayude.
4. Sin la correcta identificación y trámites yo no puedo emplearlo.
5. Yo puedo (¿Usted puede...) conducir un auto. (?)
6. Yo tengo (¿Usted tiene...) licencia para conducir. (?)
7. Usted será pagado \_\_\_\_\_ dólares por hora (día).
8. Lleve esto al camión (troca).
9. Estoy buscando...
10. No entiendo ( No comprendo)
11. ¿Entiende? (¿Comprende?)
12. Yo tengo (¿Usted tiene...) una VISA de trabajo. (?)
13. Comenzamos a trabajar a las 8 de la mañana todos los días.
14. ¿Cuándo yo obtengo mi paga?
15. Yo necesito (¿Usted necesita...) un traductor. (?)
16. ¿Dónde está el supervisor (oficina)?
17. Hable más despacio por favor.
18. ¿Cuáles son sus responsabilidades?
19. ¿Cuál es su experiencia?
20. Muéstreme.



¿Sabe cómo ensamblar correctamente los andamios de acero?

*Do you know how to correctly assemble steel scaffolding?*

## 0.4 Some Basic Verbs

(Sentences in present tense use different forms of the verb in **bold**)

### 1. TO BE

I **am** a contractor.  
You **are** my friend.  
You **are** a roofer.  
He **is** the superintendent.  
It **is** break time.  
We **are** the owners.  
You all **are** the workers.  
They **are** the new employees.

### 2. TO HAVE

I **have** a computer.  
Do you **have** your paperwork?  
She **has** a college degree.  
It **has** two settings.  
We **have** the job finished.  
Do You all **have** the keys?  
They **have** the truck today.

### 3. TO DO (TO MAKE)

I **do** cleanup work.  
You **do** a good job  
**Do** this for me.  
She **makes** the schedule.  
This machine **does** the work.  
We **do** the best we can.  
You all **do** a good job.  
They **make** the mortar.

### 4. TO USE

I **use** this hardhat.  
**Use** these bricks for that wall.  
He **uses** the plans for construction.  
It **uses** the new technology.  
We **use** the tall ladder.  
Ya'll **use** the new tools.  
They **use** the truck to move the blocks.

## 0.5 Some Common American-English Slang

**Dude, Guy:** Buey, Güey, Amigo

**A Bit, A Little Bit:** Un poco, Un poquito

**Screw Up:** Equivocar, Cometer un error

**To Screw, Screw Over:** Enganar

**To Scrap:** Deshacerse de

**Half-Ass:** Incompleto, Un trabajo mal hecho

**To Eyeball:** Estimar con el ojo

**To Chat:** Hablar, Chatear

**Awesome:** Chulo, bueno, divertido

**Booze:** Bebidas alcoholicas

**Cash, Bucks:** Dinero de Efectivo, Dolares

**A Bill:** Un Billette de un dollar

**Cops, Fuzz:** Policía

## 0.4 Algunos Verbos Básicos

(Oraciones en tiempo presente usan diferentes formas del verbo en **negrita**)

### 1. SER

(Yo) **soy** un contratista.

(tu) **eres** mi amigo.

(Usted) **es** un techador.

(Él) **es** superintendente.

**Es** tiempo de descanso.

(Nosotros) **somos** los dueños.

(Ustedes) **son** los trabajadores.

(Ellos) **son** los nuevos empleados.

### 2. TENER

(Yo) **tengo** una computadora.

¿(Usted) **tiene** sus papeles?

(Ella) **tiene** un título universitario.

Esto **tiene** dos niveles.

(Nosotros) **tenemos** el trabajo terminado.

¿(Ustedes) **tienen** las llaves?

(Ellos) **tienen** el camión hoy.

*(The pronoun which does not have to be spoken is given in parenthesis)*

### 3. HACER

(Yo) **hago** el trabajo de limpieza.

(tu) **haces** un buen trabajo.

(Usted) **hace** esto por mí.

(Ella) **hace** el calendario.

Esta máquina **hace** el trabajo.

(Nosotros) **hacemos** lo mejor que podemos.

(Ustedes) **hacen** un buen trabajo.

Ellos **hacen** la mezcla.

### 4. USAR

(Yo) **uso** este casco.

**Usa** esos ladrillos para aquella pared.

(El) **usa** los planos para la construcción..

Esto **usa** la nueva tecnología.

(Nosotros) **usamos** la escalera alta.

(Ustedes) **usan** las herramientas nuevas

(Ellos) **usan** el camión para mover los bloques.

## 0.5 Algunos Jergas (Slang) en Español

**Ahorita, Orita:** Right Now

**Buey, Güey (mex.):** dude, Bro, derogatory slang used between men

**Plata, Pasta, Oro, Lana, Efectivo:** Money

**Coyote (mex.):** Person who is paid to illegally bring people across the US border from Mexico

**Chicano (mex.):** A Person of Mexican origin who is born in the U.S.

**Gringo, Güero (mex.):** A white person from the U.S.

**Huevón:** A lazy worthless person

**Joto:** A homosexual man

**La Migra (mex.):** The immigration officials who arrest undocumented immigrants

**Ni Modo:** its imposible, no way for something to work

**Mero, Merito:** almost

**Troca, troque (mex.), picup (mex.):** Pick-up truck

**Wachar (mex.):** To watch, taken from English

**Parkear:** To Park (a car), taken from English

**La Ley, Chota, Teco, Cuico:** The Police



Casa Construction's Bilingual format allows construction concepts and terminology to be explained and referenced even when workers have minimal knowledge of the foreign language. Here a Mexican worker points to a concept he has read in Spanish, for an English-speaking worker to refer to on the English side.

*El formato bilingüe de Casa Construction permite explicar conceptos y terminología de construcción y hacer referencia incluso cuando los trabajadores tienen un mínimo conocimiento de la lengua extranjera. Aquí un trabajador mejicano apunta un concepto que ha leído en español, a un trabajador que habla Inglés para referirse al lado en Inglés.*

## 0.8 Web Resources for Learning English and Spanish

A good web site for learning basic English:

[www.idiomasgratis.com](http://www.idiomasgratis.com)  
[www.mansioningles.com/Gramatica.htm](http://www.mansioningles.com/Gramatica.htm)

A good web site for learning basic Spanish:

[www.studyspanish.com/tutorial.htm](http://www.studyspanish.com/tutorial.htm)  
[www.elcastellano.org/gramatic.html](http://www.elcastellano.org/gramatic.html)

A good web site to get approximate written translations between different languages:

[www.google.com/language\\_tools](http://www.google.com/language_tools)

Free sites with English learning exercises:

[www.englishlearner.com](http://www.englishlearner.com)  
[www.esldesk.com/esl-links/](http://www.esldesk.com/esl-links/)

A free site with interactive Spanish grammar exercises:

[www.colby.edu/~bknelson/exercises/index.html](http://www.colby.edu/~bknelson/exercises/index.html)

Excellent English-Spanish dictionary with technical and engineering terms:

[www.sapiensman.com](http://www.sapiensman.com)

Basic phrases in English and Spanish that have audio to hear the pronunciation in Spanish.

[www.quiz-buddy.com/Spanish\\_Phrases\\_with\\_Audio.html](http://www.quiz-buddy.com/Spanish_Phrases_with_Audio.html)

A site where you can write phrases in English or Spanish to obtain an audio clip that pronounces what you have written:

<http://public.research.att.com/~ttsweb/tts/demo.php>

A website that provides a dictionary of slang words and sayings from different Latin American Countries: (Dictionary in Spanish)

[www.nacionesunidas.com/diccionarios/](http://www.nacionesunidas.com/diccionarios/)

## Recursos de la Web para Aprender Inglés y Español

*Un buen sitio para aprender Inglés básico:*

*Un buen sitio web para aprender Español básico:*

*Un buen sitio web para obtener traducciones escritas aproximadas entre diferentes idiomas:*

*Sitios gratuitos con ejercicios de aprendizaje de Inglés:*

*Un sitio gratuito con ejercicios de gramática interactivos en Español:*

*Excelente diccionario Inglés-Español con términos técnicos y de ingeniería:*

*Frases básicas en Inglés y Español que contiene audio para oír el pronunciación en Español.*

*Un Sitio donde puede escribir frases en inglés y español para obtener un audio que pronuncia lo que usted ha escrito:*

*Un sitio web que provee un diccionario de palabras de lunfardo y dichos de diferentes Países Latinoamericanos es: (Diccionario en Español)*